

Carta Cha Sacuhun Ra Santiago Chi Ñu Yihí Cuenda Ra Cristo

Nu chahá ra Santiago nocumi chi ñu

¹ Yuhu ra Santiago cuví noo ra sacuví tyiño nuu Nyoo ta nuu Sutu Mañi yo Jesucristo. Sacuhín nocumi chi ndo cha cuví ndo cha uchi uvi ityi ñáyivi Israel ñu yihí cuenda ra Cristo. Ta quití cuatyí ndo siin siin ñuu.

Cha chiñi tuñi cha chahá maa Nyoo

² Yañi, cuñi chi vatyí sií cuví chi ndo tatu cuaha nuu tindocho nyehé ndo. ³ Vatyí chitó ndo tatu nyehé ndo tindocho tari cha vatyí Nyoo nducu nyehé ra tatu ndicha cha chinó iñi ndo chi ra cuví cuan. Ta tyicuan caa ta cua cutuhva ca ndo cha cucama iñi ndo. ⁴ Saña ndo na quichi maa tindocho siqui ndo, vatyí ican cuví cha sacoo cha cama iñi ndo. Ta tatu cha chicoo cha cama iñi ndo ta cucuvi ndo noo ñáyivi chicha chihin tuhun Nyoo, ta cuacunye ndo tandihí cuíi maa tindocho cha vachi ca siqui ndo.

⁵ Tatu nya noo nyoho cumañi cha chiñi tuñi chi ndo, çacan ndo chi Nyoo. Ta Nyoo cuhva ra. Ta ñima chiin ri chahá ra chi ñu chicán chi ra. Ta ña tyicuhvá ra cuhva chahá ra. Ta ña natyihí ra nuu yo cha cuenda cha chahá ra chi yo. ⁶ Soco cuñi chi çacan yo chi ra chihin cha chinó vaha iñi yo. Ta ma quihí iñi yo vatyí ma cuhva ra chi

yo. Vatyí ñu cha ña chinó vaha iñi, cuví ñu tari ndutya yuhu tyañuhu cha tyandahá tatyí chii siin siin ityi. ⁷⁻⁸ Ta tyicuan caa maa ñu cuan, siin siin cuhva chicá xiñi ñu, vatyí siin cha chicán ñu vityin ta siin cha chicán ñu tyaan, ta ña ñi iñi ñu sacuví ñu noo cha sacuví ñu. Ña tahán chi quihí iñi ñu vatyí cuñihí ñu cha cuacuhva Sutu Mañi yo chi ñu. ⁹ Tatu iyó noo ra yañi yo, ndahvi ra, cuñí chi cusí cuñí ra vatyí Nyoo nacoñehé ra chi ra. ¹⁰ Soco tatu noo ra yañi yo, tyayí ra, cuñí tucu chi cha cusí cuñí ra tatu ndundahvi ra, vatyí ra tyayí cuví ra tari noo ita cha nyaá nu cuhu, vatyí ña naha maa chiyó chi. ¹¹ Vatyí tatu cañá ñanyii ta ihñi vavaha cuhu cuan, na ityi chi. Ta ita cuan canacavá ri ta ndihí cha tyaquí chi. Ta tyicuan caa tucu ra tyayí, cuquichi tuhun chihi chi ra ta ndoó maa tyiño sahá ra.

Yoso caa cunyeé yo tindocho

¹² Ñana cha sií cuví chi ndo cha cunyeé ndo chihin cha cama iñi ndo ñáá tindocho cha vachí chi ndo. Vatyí tatu cunyeé ndo, cuñihí ndo tari noo corona. Vatyí Nyoo cucuhva ra chi ñu cuñí chi ra, cha coo ñu ñayiví chaa chihin ra. ¹³ Tatu nya noo nyoho quichí cuví iñi ndo cha sacuví ndo cha ña vaha, ma cuñi ndo vatyí Nyoo sacuví cha caca xiñi ndo tyicuan caa. Vatyí Nyoo ña quichí cuví iñi ra sacuví ra cha ña vaha. Ta ni ña tyiyuhú ra chi yo cha sacuví yo cha ña vaha. ¹⁴ Soco tatu nya noo ndo quichí cuví iñi ndo sacuví ndo cha ña vaha, suri cha cuenda cha chicá xiñi maa ndo cha ña vaha, yucuan chaha canacava ndo nu cuatyí. ¹⁵ Tatu cuhva xaan yo cuhva cha quihí tuhun ña vaha iñi yo, cuacoo noo quiví ta cuasacuví yo

cuhva ña vaha cuan, ta tyicuan caa cacu cuatyí yo nuu Nyoo. Ta Nyoo tachi tuñi ra cuatyí cuan ta cuchaa tuhun chihi chi yo. ¹⁶ Yañi yuhu, cuñi xain chi ndo. Ma sandavi ñaha ndo chi ndo. ¹⁷ Tandihí cha vaha ta cha vii cha ñihí yo, quichi chi nya ityi siqui vatyí maa Nyoo chahá ra. Ta maa ra savahá ra ñuhu cha iyó andivi: tiño, ta yoo, ta ñanyii. Ta Nyoo tyicuan ri cuví ra Nyoo, ta ni chiin ña tuhvá ra nasama ra cuhva cuví ra. ¹⁸ Ta chahá ra ñayivi chaa cha iyó yo cha cuenda tuhun ndicha cha cahán ra. Vatyí xihna ca yo cuví cha nduchaá cha nuu tandihí ca cha savahá ra. Vatyí tyicuan caa cuñi maa ra.

Noo ityi cha ndicha cha tahán chi cuhun yo

¹⁹ Yucuan chaha yañi, noo noo yo ta cuñi chi cha yatyi cõhon iñi yo cha tyasoho yo, soco cuñi chi cha ma yatyi xaan nacahán yo ta ma yatyi xaan cuxaan yo. ²⁰ Vatyí ñáyivi cha cuxaán, ña nyacuví ñu cha tahán iñi Nyoo. ²¹ Yucuan chaha saña ndo cha ña vaha ta cha quiñi caa cha cuaha xaan iyó siqui ñuhu ñayivi. Ta natin cuenda vaha ndo chihin cha masu iñi ndo tuhun Nyoo cha tachi ra añima ndo. Vatyí tuhun Nyoo cuan iyó tunyee iñi chi chi vatyí sacacú chi añima yo. ²² Soco sacuvi yo yoso cuhva sañahá tuhun Nyoo. Ta ma cuiñi ri maa yo vatyí tatu tacuhva chiñi ri maa yo, suri chi maa yo sandavi ñahá yo. ²³ Vatyí ñu cha chiñi ri maa tuhun Nyoo ta ña sacuví ñu, cuví ñu tari noo ñu cha nyehé chi nu ino. ²⁴ Ta nyehé ñu yoso caa nuu ñu, ta yaha cuan ta cuahan ñu ta naá ri iñi ñu yoso cuhva caá nuu ñu. ²⁵ Soco inga ñu cha nyita ri tyasohó tuhun Nyoo, vatyí sacuví vaha ñu

cha chiñí ñu. Ta tyicuan ri sahá vaha ñu cuenda cha catyí ley Nyoo, cha cuví ley vaha ca, ley cha chahá libertad chi yo tyi tava chi chi yo ndaha ra ña vaha. Ta ñu nyacuví tyicuan caa sii xaan cucuvi chi ñu. ²⁶ Tatu nya noo ñáyiví cuñí maa ñu vatyi ityi Nyoo cuahan ñu, soco ña nyatú yuhu ñu cahan ñu, suri chi maa ñu sandahvi ñahá ñu. Ta cha catyí ñu tyi ityi Nyoo cuahan ñu, cha ñima ri tuhun cuví. ²⁷ Vatyi ityi ndicha, ityi vaha nuu Nyoo Sutu yo ican cuví ihya: Cha tyinyeé yo chi ñu nyehe tindoho, ñu yori sutu ta sihi, ta ñu chihí yí. Ta inga, cha sahá vaha yo cuenda chi yo coto sacuvi yo cha quiñi caa cha sacuví ñu ña ñohó nuu Nyoo.

2

Ña tahan chi cuñí yo chi noo ñáyiví ta chi inga ñu ma cuñi yo. Inuu ri tahan chi cuñí yo chi ñu

¹ Yañi yuhu, nyoho chinó iñi ndo chi Sutu Mañi yo Jesucristo ra cha cahnu ca cuví, ta ña tahan chi cha vaha ca cahan ndo chihin noo ri ñáyiví, ta chihin inga ñu ma cahan ndo. ² Vatyi tatu quihví noo ra tyayí nu nyicu ndo, yihí xehe xuhun cuaan ndaha ra, ta finu sahma ra, ta quihví tucu nonga ra cha ñihnó sahma chahnu ri. ³ Ta nyoho tatu vaha ca tyiñuhu ndo chi ra cha vaha ñihno cuan, ta catyí ndo chi ra: “Cunyata ihya noo nu vaha.” Ta chi ra ndahvi cuan catyí ndo chi ra: “Yoho cunanyaa yucuan o cunyata ihya nu ñuhú”, catyí ndo chi ra. ⁴ Ña vaha tatu sacuví ndo tyicuan caa, vatyi ña inuu ri sahá ndo ñáyiví chi ñu, ta cha tyicuan caa, ña vaha cha chicá xiñi ndo.

⁵ Yañi, tyasoho ndo tuhun ihya. Nyoo nacachi vaha ra chi ñu ndahvi ihya ñayivi, vatyí ta cuhva cuví ñu ñu tyayii chihin cha chinó xaan iñi ñu chi Nyoo, ta cuñihi ñu nu vaha nu nyacá ñaha ra. Vatyí ican ihya cuví cha catyi ra tyí cuhva ra chi ñu cuñí chi ra. ⁶ Soco nyoho chahá ndo ticahan nuu chi ñu ndahvi. Ta ¿atu ña chitó ndo vatyí ñu tyayii, ican ñu cuví ñu cha chahñí ndahvi chi ndo? Ta chinyacá ñu chi ndo nuu ra cuví tyiño. ⁷ Ta ¿atu ña chitó ndo vatyí ican ñu cuví ñu cahán ña vaha siqui ra Cristo? Ta cuenda ra Cristo yihí ndo.

⁸ Tatu ndicha cha sacuví ndo tandihí cha catyí ley Nyoo ra cuví rey cuenda yo, vaha nyacuví ndo. Tari catyí tuhun Nyoo: “Cuñi ndo chi tahan ndo tari cuñí ndo chi maa ndo.” ⁹ Soco tatu chi noo ri ñu cuñí ndo. Ta chi inga ñu ña cuñí ndo, chicoó cuatyí ndo. Ta iyó cuatyí ndo nu ley Nyoo. ¹⁰ Vatyí tatu noo ñáyivi sacuví ñu tandihí cha catyí ley, ta cumañí ñu noo ri cha catyí chi, cuví chi tari cha tandihí ley ña sacuví ñu. ¹¹ Vatyí Nyoo catyi ra vatyí ma coo inga ñusihí o inga rayii chi ñu, tatu iyó yii ñu o iyó ñasihí ra. Ta suri maa ra catyi vatyí ma cahñi yo. Yucuan chaha tatu noo ñu ña sacuví ñu cuatyí cha ña iyó inga rayii o inga ñusihí chi ñu soco chahñí ñu, suri ña quichahá ñu cha catyí ley. ¹² Soco yoó cucutuñi chi yo nu ley ra Cristo cha sacacú chi yo. Yucuan cuenda tahan chi nducu yo cuhva cahan yo ta nducu yo cuhva coo yo. ¹³ Vatyí ñu cha ña cundahvi cuñí nyehe chi inga ñu, Nyoo cusacutuñi ra chi ñu, soco ma cundahvi cuñí ra nyehé ra chi ñu. Soco ñu cha ndahvi cuñí nyehé chi inga ñu, cuquita vaha ñu cuhva cha cutuñi chi ñu.

¿Ñáá cha sacacú chi yo, cha chinó ñni yo o cha sacuví yo cha vaha?

¹⁴ Yañi, ñáá ri tuhun tatu catyí ndo vatyí chinó ñni ndo, soco ñahri cha vaha nyacuví ndo. ¿Atu cuví cacu ndo chihin cha chino ñni ri ndo chi Nyoo?

¹⁵ Vatyí tatu noo ñu tahan yo cumañí sahma ñu, cumañí cha cachi ñu, ¹⁶ ta minoo nyoho catyí ndo chi ñu: “Cuḡhan ta Nyoo na cocumi ra chuun. Na coo ca sahmon ta cha cachun”, catyí ndo. Soco ña chahá ndo cha chiñuhú chi ñu. ¿Ñáá ri tuhun cuan? ¹⁷ Ñahri yahvi nyaa cha catyí yo vatyí chinó ñni yo chi Nyoo, ta ña tyinyeé yo chi tahan yo.

¹⁸ Vasi yihí ndo cua catyí ndo: “Yoho chihin cha chinó ñnun chi Nyoo ta cuñun cacun, ta yuhu caqui soco chihin cha vaha ñáyiví cuví ta chihin cha tyinyeí chi tahan yo.” Vaha. Soco yuhu catyí chuun, ¿atu cuví sañahun chii tyi ndicha chinó ñnun chi Nyoo tatu ña vaha ñáyiví cuvún ta ña tyinyeún chi tahan? Ma cuví. Soco yuhu chihin cha tyinyeí chi tahan yo sañahí chuun vatyí chinó vaha ñni chi Nyoo. ¹⁹ Ta yoho chinó vavaha ñnun tyi iyó noo ri Nyoo. Vaha cha chinó ñnun. Soco cuhna chinó tucu ñni ra cuan tyi iyó noo ri Nyoo. Ta ñihí ra chihin cha yuhví ra vatyí ma cacu ra. ²⁰ Ma tondo xaan caca xiñun. Na cutuñi ñnun vatyí tatu chinó ñni yo ta ña sacuví yo cha vaha, ñahri yahvi nyaa cha chinó ñni yo. ²¹ Ra Abraham sutu chahnu yo, cuví ra noo ra vaha nuu Nyoo cha cuenda cha sacuví ra cha catyí Nyoo. Vatyí chahḡ ra chi sehe ra, ra Isaac chi Nyoo tari cuhva catyí Nyoo chi ra. ²² Nyeहुn vatyí chinó ñni ra Abraham chi Nyoo ta chaha cha chinó ñni ra ta sacuví ra tuhun cha

catyí Nyoo chi ra tyi sacuvi ra. Ta nu sacuvi ra cuhva catyí Nyoo chi ra, yucuan cuví nu natuvi vaha cha chinó iñi ra chi Nyoo. ²³ Ta tyicuan caa chinq cava tari cuhva catyí nu tutu Nyoo tyehe caa: “Ra Abraham chinq iñi ra chi Nyoo ta yucuan chaha Nyoo saha ra tuhun tyi vaha ra nuu ra.” Ta iyó inga nu catyí chi: “Ra Abraham, nanduvi ra amigo Nyoo.”

²⁴ Ta tyicuan caa nyehe yo vatyi vaha yo nuu Nyoo cha cuenda cha nyacuvi yo cha vaha, ta ñima cha cuenda cha chinó ri iñi yo chi ra. ²⁵ Ta tyicuan caa tucu cu Rahab ñaha cata iñi cha chiyo ta cha naha. Yaha cha sacuvi ña cuatyí, sacuvi ña cha vaha quivi chaha ña nu cacohon xehe ra cha tachi ra Josué. Ta tyinyee ña chi ra cha cuhun ra inga ityi. Ta cha cuenda cuan Nyoo saha ra tuhun tyi vaha ña. ²⁶ Ta tyicuan caa tucu cuví noo coño ñuhu ñáyivi. Tatu ñahri ca cha nyitó ñu yihí chichi coño ñuhu cuan, ñahri ca vale chi. Ta tyicuan caa yoó, tatu ña sacuví yo cha vaha, ña vale cha chinó iñi yo.

3

Yoso caa saha cuenda yo cuhva cahan yo

¹ Nyoho yañi, ma yatyi xaan quichi cuvi iñi ndo cuvi ndo noo ra sañahá tuhun Nyoo. Vatyi nyuhu cha sañahá ndi tuhun Nyoo, tatu ña vaha sañahá ndi, cahnu ca cuatyí cuvi, ta cuaha ca cutachi tuñi Nyoo chi ndi. ² Vatyi ni noo yo ta ña sacuví yo maa maa ri maa cha vaha. Soco tandihí yo cuaha ri cuhva sacuví yo cuatyí. Soco tatu noo yo cuví cunyaca ñaha vaha yo cuhva cahan yo tacuhva ma

coo cuatyí yo cha cuenda cha cahán yo, cuñí chi catyi vatyí ñahri cuatyí yo vatyí cuví tucu cunyaca ñaha yo tandihí coño ñuhu yo. ³ Vatyí tatu tyihí yo yoho yuhu caballo cuví cunyaca ñaha yo chí tí, vasi cahnu tí. ⁴ Ta tyicuan caa tucu noo barcu cahnu, vasi cahnu chí soco chihin noo vitu luhlu ri cha nyaá chata chí, cuví sacuhun ra chí chí nya ityi nu cuñí maa ra, vasi ñihí tatyí. ⁵ Ta tyicuan caa tucu yaa yo. Cuví chí noo cha luhlu ri. Soco cahnu xaan cahnu xaan nanduvi noo tuhun luhlu ri cahan yaa yo. Tari nahnu cuví cayu chihin ñuhú lee cha tyaa yo chichi cuhu ta ndíi maa yutun cayu. ⁶ Vatyí tyicuan caa yaa yo tari noo ñuhú luhlu cuví chí. Ta cuví chí tari noo cha quiñi caa cahnu cha ñohó chichi coño ñuhu yo, ta sativí chí chí coño ñuhu yo ta tandihí cuhva iyó yo ñáyiví, vatyí suri maa cuihna, ican tyiyuhú chí chí. ⁷ Ñáyiví cuví samasu ñu tandihí ri nuu quití: saa, coo, ta quití cha iyó chichi tyañuhu, ta samasú ñu chí tí. ⁸ Soco yori cuví samasu yaa yo. Vatyí cuví chí noo cha ña vaha cha ña chahá chí cha cunyaca ñaha yo chí chí. Tari noo coo, tyaa tí chí ñáyiví, tyihí tí venenu tí ta chihi ñáyiví. Ta tyicuan caa yaa yo. ⁹ Vatyí suri chihin yaa yo sacahnú yo chí Nyoo Sutu yo. Ta suri chihin cuan cahán ña vaha yo chí ñáyiví cha savaha Nyoo tari cuhva caá maa ra. ¹⁰ Suri maa chihin yuhu yo sacahnú yo chí Nyoo. Ta suri chihin cuan cahán yo cha quiñi caa. Soco yañi, ña tahán chí cha sacuví yo tyicuan caa. ¹¹ Vatyí, ¿atu cuví quita ndutya vixi ta ndutya uva noo ndohyo? Ma cuví. ¹² Yañi, ¿atu cuví quita papaya nuu noo tumangu, o cuví cuhva tupapaya noo mangu? Ma cuví. Ta tyicuan caa ma

cuvi quita ndutya uhva ta ndutya vixi noo ndohyo.

Cha chiñi tuñi cha vaha ca

¹³ Tatu yihí ndo cha chitó ndo ta iyó cha chiñi tuñi chi ndo, sañaha ndo chihin cha cachi iyó ndo. Ta sacuvi ndo cha vaha chihin cha ma cahnu saha ndo chi ndo, vatyi iyó cha chiñi tuñi Nyoo chi ndo.

¹⁴ Soco tatu iyó tuhun nyiyo iñi ña vaha chichi añima ndo, sacuví ndo cha sacuvi ndo soco cha cuenda cha cuñí ndo cuvaha ndo nuu ñáyiví, ta cha tyicuan caa nyacuví ndo, ña tahán chí cuyaa ndo tyi iyó cha chiñi tuñi chi ndo, vatyi cha cuyaa ndo, sandaví ñaha ndo cuví cuan, ta tixehe ndo cha ndicha. ¹⁵ Vatyi tatu chicá xiñi ndo tyicuan caa ñima cha chiñi tuñi Nyoo cuví cuan, soco cuhva chicá xiñi ñu ña ñohó nuu Nyoo cuví. Cuenda cuihna cuví. ¹⁶ Vatyi tatu nyiyo iñi ndo ta cuñí ndo cuvaha ndo nuu ñáyiví, yucuan cuví nu ican ñima nyicú ndo. Ta iyó tucu tandihí inga nuu cha ña vaha nu nyicú ndo. ¹⁷ Soco tatu iyó cha chiñi tuñi Nyoo chi ndo, ndaa iyó ndo, cachi iyó ndo. Ta nanducú ndo cuhva coo vaha ndo chihin ñáyiví chihin cha vita iñi ndo. Ta vaha ñáyiví cuví ndo. Ta cachi vaha chicá xiñi ndo. Ta cundahví cuñi ndo chí ñáyiví. Ta nducú ndo cha vaha chí tandihí ñáyiví chihin cha ñi iñi ndo. ¹⁸ Tatu nanducú yo cha coo vaha yo chihin ñáyiví, ta sañihi yo coo taxi ri yo chihin ñu, cuacoo yo noo ñáyiví cha cuñi.

4

Ma sacuvi yo cuhva cuñí coño ñuhu yo

¹ ¿Ñáá tuhun iyó tisihi nu nyicu ndo? ¿Ñáá tuhun iyó cuatyí? Cha cuenda cha ña vaha cha

cuñí coño ñuhu ndo. Vatyí tyicuan ri iyó cha cuñí ndo ta yucuan sacañí tahan chi ndo. ² Nyoho cuñí ndo coo ñáá ndihí cha coo chi ndo. Ta ñahri iyó chi ndo. Tyicuan ta satasí iñi ndo ta chahñí ndo tacuhva ñihi ndo. Iyo tahan ndo chihin cha nyiyo iñi ndo ñáá cha nyehé ndo soco ña cuví ñihi ndo. Tyicuan ta cañí tahan ndo. Iyó cuatyí nu nyicú ndo soco ña ñihí ndo cha cuñí ndo. Vatyí ña chicán tahvi ndo chi Nyoo. ³ Ta tatu chicán tahvi ndo chi Nyoo, ni ri ña ñihí ndo cha cuenda vatyí ña vaha chicán ndo. Vatyí cuñí ndo soco cha sanaa ndo cha caca noo ri maa ndo cuhva cuñí ñáyiví. ⁴ Ña ndicha cha chinó iñi ndo chi Nyoo. ¿Atu ña chitó ndo vatyí tatu nyacuví ndo cuhva cuñí ñáyiví, ñu xaan iñi chi Nyoo cuví ndo vatyí ña nyacuví ndo cuhva cuñí Nyoo? Yucuan chaha tatu yihí ndo nyacuví ndo cuhva cuñí ñáyiví, ñu xaan iñi chi Nyoo cuví ndo. ⁵ ¿Atu cha caha ri catyí nu tutu Nyoo vatyí Tatyí li cha chahá Nyoo coo aña yó, cuñí xaan chi chi yo, ta cuiño xaan chi chi yo? Cuñí Nyoo cha ñi ri chi maa ra cua cuñi xaan yo. ⁶ Soco tyinyeé ca ra chi yo tacuhva vatyí cuvi nacuhva ndihí yo chi yo chi ra. Yucuan chaha catyí tucu tuhun Nyoo vatyí Nyoo ña tahán iñi ra chi ñu cahnu saha chii. Soco tyinyeé ca ra chi ñu nacotó tyi chiñuhu ra chi ñu. ⁷ Ican tuhun nacuhva vaha ndo chi ndo chi Nyoo. Ma quichaha ndo nu cahán cuihna chihin ndo. Ta maa ra cucacacono ra nyehe ra chi ndo. ⁸ Tuhva yatyin ndo chi Nyoo ta maa ra tuhva yatyin ra chi ndo. Nyoho ñu iyó cuatyí, sandundí ndo chi ndo. Ta nyoho cha uvi nyaa xiñi ndo sanduní ndo iñi ndo ta cuhva ndo na sacutu Nyoo aña ndo

chihin cha vaha, tyicuan ta cundundii ndo nuu ra. ⁹ Cücüihya cuñi ndo. Cuacu ndo. Na ndichi xiñi ndo vatyí ña vaha cuhva iyó ndo. Cha nuu cha cuacu ndo chihin cha sii cuñi ndo cuacu ndo chihin cha cuihya iñi ndo. Ta cha sii cuñi ndo na nanduvi chi tucuihya iñi. ¹⁰ Ndahvi saha ndo chi ndo nuu Sutu Mañi yo, ta maa ra cusanducahnu ca ra chi ndo.

Ma nyehe nyaa yo chi tahan yo

¹¹ Yañi, ma cahan ña vaha ndo siqui noo tahan ndo. Vatyí ñu cha cahán ña vaha siqui noo tahan, o nyehé nyaa ñu chi ñu, siqui ley Nyoo cahán ña vaha ñu ta nyehé nyaa ñu. Vatyí tatu nyehe nyaun, juez nasahún chuun cha nuu cha quichahún nu cahán ley cuan. ¹² Vatyí noo ri ra cuví ra cha chahá ley cuan. Ta suri ra cuví ra juez. Ta suri maa ra cuví ra ra sacacu chi yo, o sacunaa ra chi yo. Soco ¿yóo ñu cuví yoho vatyí nyehe nyaun chi inga ñu, ta sacutuñun chi ñu tari cha juez cuvún?

Ña chitó yo ñáá cha cucuvi chi yo tyaan, ta yucuan chaha ña tahán chi cahnu saha yo chi yo

¹³ Vityin cuiñi ndo tuhun ihya, nyoho cha catyí ndo: “Vityin o tyaan cahun yo ñuu cuan, o inga ñuu cuan. Ta yucuan cunyaa yo noo cuiya vatyí sahatyiño yo ta saha ganaa yo xuhun”, catyí ndo. ¹⁴ Ta ni ña chitó ndo cha cucuvi tyaan. Vatyí ñayivi cha iyó yo cuví chi tari noo vico nuhu vatyí noo ri cuhva yihí chi, ta tañi ri ta cha naa tucu chi. ¹⁵ Soco tahán chi catyí ndo tyehe caa: “Tatu Sutu Mañi yo ta cuñi ra, coo yo ta sacuvi yo ihya o yucuan.” ¹⁶ Soco nyoho nyee xaan ndo cuñi maa ndo ta cahnu sahá ndo chi ndo. Ta ña vaha tyicuan caa.

¹⁷ Vatyí tandihí yo cha chitó yo sacuví yo cha vaha ta ña sacuví yo, chicoó cuatyí yo cha tyicuan caa.

5

Nu catyí ra Santiago ñáá cha cucuvi chi ñu tyayí

¹ ¡Cuiñi ndo tuhun ihya, nyoho ñu tyayí! Cuacu ndo chihin cha cuihya cuñi ndo, çanachaa ndo cha cuenda tindocho cha cunyehe ndo. ² Vatyí cha tyayí cha sacayá ndo, cha cuñi tiví. Ta sahma finu ndo, ndí maa cha cuñi cachi tiquixin. ³ Xuhun cuaan ndo ta xuhun cuichin ndo cuxi vavaha chi. Ta yucuan chahá chi noo seña cha chinyacuví ndo. Ta tari quiví cha cucahmi chi chi ndo tari cayu ñuhu vatyí cucunaa ndo. Tyí sacayá xaan ndo cha tyayí ndo tyí cotyiño ndo tyaan. ⁴ Ta ña tyiyahví ndo yahví cha tahán chi chi ñu ndahví cha sahatyiño nu tyiño sahá ndo. Ta vityin chicán ñu cuatyí chaha ndo nuu Sutu Mañi yo ra nyacá ñaha ángel cha cuví sindaro cuenda ra. Ta maa Sutu Mañi yo chiñí ra tuhun cahán ñu ndahví cuan. ⁵ Ihya siqui ñuhu ñayiví tyaqui iyó ndo, tyayí iyó ndo. Ta sacuví ndo yoso cuhva cuñí maa ndo. Tari nduxahan quiní cha cucúvi, tyicuan caa nyoho, vatyí cucunaa ndo. ⁶ Ta nyoho tyaa ndo cuatyí chaha ñáyiví vaha. Ta chahñi ndo chi ñu. Ta ñu ndahví cuan ña cuví sacacu ñu chi ñu.

Cuatu yo chi ra Cristo chihin cha cama ñi yo

⁷ Yucuan chaha, yañi, nyatú yo chihin cha cama ñi yo nyacua nya quiví quichi Sutu Mañi yo. Tari noo ra cha sahá tyiño chi cuhu nyatú ra nyacua nya cha coon savi cha xihna ri ta cha yaha savi nu ndihí, tyicuan ta naquehen ra ñáá cha tachí ra.

⁸ Ican tuhun cuatu ndo chi Nyoo chihin cha cama iñi ndo. Ta cunhi ca iñi ndo vatyí cha cuyatyin cha quichi Sutu Mañi yo.

⁹ Yañi, ma tyaa ndo cuatyí chaha tahan ndo, coto tachi tuñi Nyoo chi ndo. Vatyí Nyoo, juez cuví ra. Ta cha cuñi quichi ra. ¹⁰ Yañi, saha ndo cuenda cuhva chiyo ra profeta cha chaha cuenda tuhun Sutu Mañi yo ta cha naha, vatyí cuhva cha canyehé ra tindoho, cacunyeé xaan ra. ¹¹ Chitó yo vatyí sihi xaan cuñi ra cha cunyeé tandihi nuu tindoho. Tari ra Job. Chiñi ndo tuhun yoso caa cunyeé ra tindoho cha nyehe ra. Ta chitó ndo vatyí nu ndihi tuhun, cuaha xaan cha vaha chaha Sutu Mañi yo chi ra. Vatyí Sutu Mañi yo iyó xaan ticahnu iñi chi ra. Ta cundahvi cuñi ra nyehe ra chi yo. ¹² Soco yañi, ma tyanaha ndo tacuhva chino iñi ñáyivi vatyí ndicha cha sacuví ndo. Ma tyanaha ndo ni tuhun andivi, ni tuhun ñuhu ñayivi, ni ma catyi ndo: “Chitó vaha maa Nyoo.” Tatu ndicha tuhun cahán ndo, ndicha catyi ndo. Soco tatu chitó ndo tyi ña ndicha, catyi ndo tyi ña ndicha, vatyí coto tachi tuñi Nyoo chi ndo.

¹³ Tatu nya noo nyoho nyehé ndo tindoho, cacan tahvi ndo chi Nyoo. Ta tatu nya noo ndo sihi cuñi ndo, cata ndo yaa Nyoo. ¹⁴ Tatu nya noo ndo cuhvi ndo, cuñi chi cana ndo chi ra nyiso tyiño vehe ñuhu vatyí cacan tahvi ra chaha ñu cuhvi cuan ta tyihi ra acetye chi ñu chihin sivi ra Cristo. ¹⁵ Ta tatu chinó vavaha iñi ra chi Nyoo cuhva cha chicán tahvi ra, ñu cuhvi cuan cucacu ñu. Ta Sutu Mañi yo cusanducuita ra chi ñu. Ta tatu sacuvi ñu cuatyí, Nyoo cusaha ra ticahnu iñi cuatyí ñu. ¹⁶ Yucuan chaha nahma ndo cuatyí ndo nuu tahan

ndo. Ta çacan tahvi ndo chaha tahan ndo vatyi na nduvaha ndo. Vatyi nu chicán tahvi noo ra vaha chicá chihin Nyoo iyó xaan tunyee ñi Nyoo. ¹⁷ Tari ra Elías ra profeta Nyoo ta cha naha. Cuv̄i ra noo raȳi tari maa yo. Ta chic̄an tahvi ra chi Nyoo vatyi ma coon savi. Ta ña coon savi uñi cuiya sisava. ¹⁸ Yah̄a cuan ta nacac̄an tahvi tucu ra chi Nyoo inga chaha. Ta nacoon savi inga chaha. Ta cuvah̄a ch̄iti cha tach̄i ñáȳiv̄i nu ñuhú.

¹⁹ Yañi, tatu noo tahan ndo sandoo ñu tuhun ndicha Sutu Mañi yo, ta cuanuhu ñu ñaȳiv̄i inga chaha, ta tatu tyinyeé ndo chi ñu na ndichi ñu ityi Nyoo inga chaha, ²⁰ coto ndo vatyi cha tyinyeé ndo chi ñu sacuv̄i cuatyí cuan na ndih̄vi ñu ityi Nyoo inga chaha, sacacú ndo aña ñu ndahvi cuan coto cuhun ñu anyaya. Ta sacuv̄i ndo vatyi saha Nyoo ticahnu ñi tandih̄i cuatyí ñu.

Tuhun cha sañahá ra Jesucristo chi yo
New Testament in Mixtec, Jamiltepec
(MX:mxt:Mixtec, Jamiltepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Jamiltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Jamiltepec [mxt], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Jamiltepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

7411d349-0f34-5963-987e-74457a7bad38